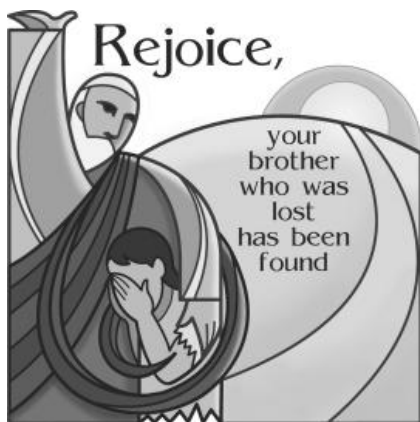


Saint Bruno Church



St. Bruno Parish is a multi-cultural community, founded in 1912, that welcomes everyone to worship God, especially through the Holy Eucharist and Perpetual Adoration, to grow in the faith and to serve the less fortunate in order to be light and truth for others.

Twenty Fourth Ordinary Sunday September 15th, 2013



© J. S. Paluch Co., Inc.

Vigésimo Cuarto Domingo Ordinario 15 de Septiembre del 2013

"The Little Parish with a Big Heart"

555 West San Bruno Ave., San Bruno, CA 94066

Tel.: (650)588-2121 Fax: (650)588-6087

Website: www.saintbrunos.org

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

TUE.-SAT. 9:00 AM - 1:00 PM & 2:00 - 5:00 PM

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE:

(650)588-2121 Ext. 14 Saturday 9-11 a.m.

PASTORAL STAFF/PERSONAL PARROQUIAL

| | |
|---------------------------|----------------------------------|
| Rev. Michael Brillantes | Pastor |
| Rev. Mr. Ramon de la Rosa | Deacon |
| Rev. Mr. Virgil Capetti | Deacon |
| Lupita Mendoza | Secretary |
| Painisaipalesi Lautaimi | Youth Minister |
| Rey Matias | Parish Bookkeeper |
| Taufui Piutau | Pastoral Council Chair |
| Kacey Carey | DRE |
| Christopher Avila | Religious Ed Sec./Office Assist. |
| Clara Trujillo | Religious Ed. Sec. |
| Art Sanchez | R.C.I.A. |

* OFFICE CLOSED ON MONDAYS / CERRADA LOS LUNES *

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Sunday 8:00 A.M., 12:00 P.M., 6:00 P.M.

Domingo 10:00 A.M. Spanish

Saturday 8:00 A.M., 4:30 P.M. (Vigil)

Sábado 7:00 P.M. (Vigilia)

Weekdays 8:00 A.M., 6:00 PM except Wednesday 7:00 PM

First Fridays and Holy Days: 8:00 AM & 7:00 PM

3RD FRIDAYS: 8:00 PM (SUNG ADORATION/OUR LADY'S PRAYER GRP)

Filipino Mass *bawat huling Linggo ng buwan* 3:00 P.M.

ANOINTING OF THE SICK/UNCION DE LOS ENFERMOS:

Please call the parish office when you know of anyone who would like to receive the sacraments but is unable to come to the church. *Favor de llamar a la Oficina cuando usted sepa de alguien que quisiera recibir los sacramentos pero no puede venir a la Iglesia.*

BAPTISMS/BAUTIZOS:

Primer Sábado: 11:00 A.M. Clase

Segundo Sábado: 11:00 A.M. Bautizo

Third Saturday: 11:00 A.M. Baptismal Class

Fourth Saturday: 11:00 A.M. Baptisms

CCD SCHEDULE/CATECISMO:

Grades 1 - 7 Saturdays: 9:00 A.M. - 11:00 A.M.

CONFIRMATION CLASS:

Grades 8-12 Tuesdays starting with 6:00 P.M. Mass

CONFESSIONS/CONFESIONES:

Saturdays: 3:30 PM to 4:30 PM Wednesdays: 6 pm to 9 pm

MARRIAGE/MATRIMONIO:

Arrangements must be made at least six months before the tentative date of the marriage. *Hacer arreglos por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.*


RCIA (RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS):

For adults interested in the Catholic Faith; those preparing to receive the Sacraments: *Thu. 7:00 pm Main Hall Upper Room*

RICA (INICIACIÓN PARA ADULTOS):

Para adultos interesados en la Fe Católica, por favor de llamar a la Oficina Parroquial.

WELCOME TO ST. BRUNO CHURCH/BIENVENIDOS


Welcome At our Sunday Mass, we come together from all our small communities and celebrate our oneness in Christ. Take a little time to get to know the folks you are celebrating Mass with. *En nuestra misa del domingo todas nuestras pequeñas comunidades nos juntamos para celebrar nuestra unión con Cristo. Tomen un poco de tiempo y trate de conocer a la persona que está a su lado acompañándolo en la Misa.*

BULLETIN DEADLINE: Tuesday 3:00 p.m.



Catechetical Sunday

September 15 is **Catechetical Sunday**. It's day that we set aside to honor and give thanks to all catechists and religion teachers who unselfishly share their time and talent to teach the faith to all, especially to the children.

The theme for this year's Catechetical Sunday is "*Open the Door of Faith*." Those who have presented themselves and have been designated to serve as catechists will be called forward at the 10AM and 12NN Sunday masses to be commissioned for their ministry. It will also be an opportunity for all of us to reflect on our role in handing on the faith and in being witnesses for the Gospel.

Here at our parish, we have three established catechetical programs under the supervision of Kacey Carey as DRE. These are CCD, Confirmation & RCIA. The CCD classes (Grade I-7) are on Saturdays, 9-11AM, given in English and Spanish. Teresa Navarro coordinates the CCD Spanish program. The Confirmation classes (Grade 8, First Year & Second Year) are on Tuesdays, 6-8PM. The RCIA is run by Art Sanchez with the help of Deacon Virgil Capeti on Thursdays at 7PM.

Also, we have a bible study given by Deacon Ramon de la Rosa on Saturdays at 9AM. The *Soldiers for Christ* youth group come together every Wednesday to reflect on the bible and share their faith. Other similar small groups of adults do the same. We encourage others to form small groups of 6-8 individuals for bible-reading and sharing.

We would also like to thank Mireya for her three years of service as a CCD / Confirmation secretary. We would also like to welcome Clara and Christopher as new members of the St. Bruno Staff. They will be replacing Mireya.

On a sadder note, I'm fondly sad to inform you all that Gini Malaspina who served for 37 years as a cantor for the 4:30 vigil mass and the 8am Sunday mass passed away on August 28th. We will always remember Gini.

The gospel this Sunday is about forgiveness. When you forgive someone who has hurt you, how much does it cost you to forgive? Do you forgive reluctantly or with joy? Do you have the courage to take the first step, or do you wait until the other humbly begs you?

God is happy to forgive sinners. He welcomes them and embraces them. He has done that for us a lot of times. Can we do what God does for us? Let us celebrate with joy the feast of our reconciliation with one another and with God.

Next Sunday is the commissioning of pastoral and finance council members and officers. Also next Sunday, we will distribute envelopes for special offering on the feast day of St. Bruno, our patron saint. We will ask you to take up your offering to the altar at the mass that you attend on that weekend which is fast approaching.

Domingo Catequético

El 15 de septiembre es el Domingo Catequético. Es el día que honramos y damos gracias a todos los catequistas y profesores de religión que desinteresadamente comparten su tiempo y talento para enseñar la fe a todos, especialmente a los niños.

El tema para este año el Domingo Catequético es "Abre la puerta de la fe ." Aquellos que se han presentado a sí mismos y han sido designados para servir como catequistas se llamará adelante en las misas del domingo 10 y las 12 para ser comisionados en su ministerio. También será una oportunidad para todos nosotros para reflexionar sobre nuestro papel en la transmisión de la fe y de ser testigos del Evangelio.

Aquí en nuestra parroquia , tenemos tres programas de catequesis establecidos bajo la supervisión de Kacey Carey como DRE . Estos son CCD, la Confirmación y RICA . Las clases de Catecismo (grado I- 7) son los sábados de 9 a 11 am, dada en Inglés y Español. Teresa Navarro coordina el programa español. Las clases de Confirmación son los martes, 6 -8pm. El RICA es dirigido por Art Sánchez con la ayuda del diácono Virgilio Capeti los jueves a las 7pm.

Además, contamos con un estudio de la Biblia dada por el Diácono Ramón de la Rosa los sábados a las 9am . Los Soldados de Cristo grupo de jóvenes se reúnen cada miércoles para reflexionar acerca de la Biblia y compartir su fe. Otros pequeños grupos similares de los adultos que hagan lo mismo. Le animamos a otros a formar pequeños grupos de 6-8 individuos para la lectura de la Biblia y compartir.

También nos gustaría dar las gracias a Mireya para sus tres años de servicio como un CCD / secretaria Confirmación. También nos gustaría dar la bienvenida a Clara y Christopher como nuevos miembros del Estado Mayor de San Bruno . Ellos se sustituye a Mireya .

En una nota más triste , estoy encariñado Lamentamos informarles todo lo Gini Malaspina quien se desempeñó durante 37 años como cantor de la masa 4:30 vigilia y la misa del domingo 08 a.m. falleció el 28 de agosto. Siempre recordaremos Gini .

El evangelio de este domingo es el perdón . Cuando perdonas a alguien que te ha herido , ¿cuánto le cuesta perdonar? ¿Usted perdona tristeza, ni de alegría ? ¿Tiene el coraje de dar el primer paso , o espera hasta que el otro humildemente suplica ?

Dios se complace en perdonar a los pecadores . Él les da la bienvenida y los abraza . Él ha hecho por nosotros un montón de veces . Podemos hacer lo que Dios hace por nosotros ? Vamos a celebrar con gozo la fiesta de nuestra reconciliación con los otros y con Dios.

El próximo domingo es la puesta en servicio de los miembros y funcionarios del consejo parroquial de finanzas . También el domingo , vamos a distribuir los sobres de ofrenda especial en el día de San Bruno , nuestro santo patrón. Nosotros le pediremos que toma tu ofrenda al altar en la misa que asista a ese fin de semana que se aproxima rápidamente .



Weekly Calendar / Calendario Semanal

- SUNDAY, September 15th, Domingo**
 10-2PM Food Sale / Venta de Comida (COURTYARD)
 12-5PM Alcoholicos Anónimos– Grupo Serenidad (SG)
 1PM Lataki Meeting (UPPER ROOM)
- Monday, September 16th, Lunes**
 9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
 6PM Alcoholicos Anónimos– Grupo Serenidad (SG)
 7PM Charismatic Prayer Group (ST. MICHAEL)
 7PM Catechism Classes (Conference Room)
- Tuesday, September 17th, Martes**
 9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
 2PM Alcoholicos Anónimos– Grupo Serenidad (SG)
 6PM Confirmation starting with Mass (CHURCH)
 8PM Tongan Choir Practice (MH)
- Wednesday, September 18th, Miércoles**
 9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
 6PM Soldiers for Christ - Youth Group (UPPER ROOM)
 6PM Alcoholicos Anónimos– Grupo Serenidad (SG)
 6-9PM Confessions with OLPG (CHURCH)
 6PM Rosary with Our Lady's Prayer Group (CHURCH)
 7PM Mass with OLPG (CHURCH)
- Thursday, September 19th, Jueves**
 9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
 2PM Alcoholicos Anónimos– Grupo Serenidad (SG)
 5PM Overeaters' Anonymous (ST. GABRIEL)
 7PM Milagro de Amor-Choir Practice (ST. MICHAEL)
 7PM Legion de Maria (ST. GABRIEL'S)
- Friday, September 20th, Viernes**
 9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
 2PM Alcoholicos Anónimos– Grupo Serenidad (SG)
 7PM Fe y Esperanza (UPPER ROOM)
- Saturday, September 21st, Sabado**
 9-11AM CCD / Catecismo (ALL HALLS)
 11AM Baptismal Class (CHURCH)
 12-5PM HOLD Assembly (SAINT MICHAEL)
 1PM XV—Vanessa Chavez Morales (IGLESIA)
 5-7PM Tongan Choir Practice (SG)
 6-10PM SFC Assembly (MAIN HALL)
 7PM Tongan Men's Club (SG)

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday:** Twenty-fourth Sunday in Ordinary Time;
 Catechetical Sunday
Monday: Ss. Cornelius and Cyprian
Tuesday: St. Robert Bellarmine
Wednesday: Sukkot (Jewish harvest festival)
 begins at sunset
Thursday: St. Januarius
Friday: Ss. Andrew Kim Tae-gon and Paul Chong
 Ha-sang and Companions
Saturday: St. Matthew

MASS INTENTIONS/ INTECIONES DE LA MISA

- Saturday, September 14th, Sabado**
 4:30 p.m. Georgina Matawaran (Birthday)
 Narcisca Flores (Thanksgiving)
 7:00 p.m. Fam. Eduardo Martinez
 +Eddy Bernard Lacayo +Maximo Barrueto
- Sunday, September 15th, Domingo**
 8:00 a.m. Shellette & Ryan (Anniversary)
 10:00 a.m. +Pascual & Maria Concepcion Velasquez
 12:00 p.m. Carlos Diaz
 6:00 p.m. Rhea Angeles (Birthday)
- Monday, September 16th, Lunes**
 8:00 a.m. +Felipe Ponce
 6:00 p.m. +Carlos Diaz Jr.
- Tuesday, September 17th, Martes**
 8:00 a.m. +Elvira Castellanos
 6:00 p.m. +Alfonsa Cable
- Wednesday, September 18th, Miercoles**
 8:00 a.m. +Antonio Palafox Juarez
- Thursday, September 19th, Jueves**
 8:00 a.m. +Jose G. Mendoza
 6:00 p.m. Ian Castro
- Friday, September 20th, Viernes**
 8:00 a.m. Castellanos Family
 6:00 p.m. +Carmen de Morales (60 days of death)
- Saturday, September 21st, Sabado**
 8:00 a.m. +Elmer Madriaga



READINGS FOR THE WEEK

- Monday:** 1 Tm 2:1-8; Ps 28:2, 7-9; Lk 7:1-10
Tuesday: 1 Tm 3:1-13; Ps 101:1b-3ab, 5-6; Lk 7:11-17
Wednesday: 1 Tm 3:14-16; Ps 111:1-6; Lk 7:31-35
Thursday: 1 Tm 4:12-16; Ps 111:7-10; Lk 7:36-50
Friday: 1 Tm 6:2c-12; Ps 49:6-10, 17-20; Lk 8:1-3
Saturday: Eph 4:1-7, 11-13; Ps 19:2-5; Mt 9:9-13
Sunday: Am 8:4-7; Ps 113:1-2, 4-8; 1 Tm 2:1-8;
 Lk 16:1-13 [10-13]



LECTURAS DE LA SEMANA

- Lunes:** 1 Tm 2:1-8; Sal 28 (27):2, 7-9; Lc 7:1-10
Martes: 1 Tm 3:1-13; Sal 101(100):1b-3ab,5-6; Lc 7:11-17
Miércoles: 1 Tm 3:14-16; Sal 111 (110):1-6; Lc 7:31-35
Jueves: 1 Tm 4:12-16; Sal 111 (110):7-10; Lc 7:36-50
Viernes: 1 Tm 6:2c-12; Sal 49 (48):6-10, 17-20; Lc 8:1-3
Sábado: Ef 4:1-7, 11-13; Sal 19 (18):2-5; Mt 9:9-13
Domingo: Am 8:4-7; Sal 113 (112):1-2, 4-8;
 1 Tm 2:1-8; Lc 16:1-13 [10-13]

NEEDED

The thing that is most needed in homes today is a family.—
Anonymous

SE NECESITA

Lo que más se necesita en los hogares de hoy es una familia.—
Anónimo



Year of the Faith



Twenty-fourth Sunday in Ordinary Time

The tale of Israel's making of the golden calf and God's wrath is firmly fixed in many minds, thanks to its cinematic depictions. What is not so fixed in our imaginations is Moses' subsequent dialogue with God, imploring the Lord to spare the people. In this way, he is a true son of Abraham, who bartered with God to spare Lot and his family. He is also a spiritual father to Jesus, who would also, one day, be alone on top of a hill, sparing an entire people from their rightful punishment. Not only sparing them, but re-uniting and reconciling them with their loving God. This loving God is the one Jesus describes in his Gospel stories today, not one who abandons the lone lost sheep, or the seemingly insignificant coin; not a God who rightfully and wrathfully punishes a wayward child. Jesus tells us of a God who relentlessly--sometimes foolishly--wants to share a loving relationship with us. It is a God who also wants us to stand in the lineage of Abraham, Moses, and Jesus to re-unite and reconcile those who are lost with the God who loves them, even when it may seem foolish or pointless to do so.

Vigésimo cuarto Domingo del Tiempo Ordinario

La historia de Israel de hacer el becerro de oro y la ira de Dios está firmemente fijado en la mente de muchos, gracias a sus representaciones cinematográficas. Lo que no está tan fijado en nuestra imaginación es posterior diálogo de Moisés con Dios, implorando al Señor que evitar al pueblo. De esta manera, él es un verdadero hijo de Abraham, que trueca con Dios para salvar a Lot ya su familia. Él es también un padre espiritual a Jesús, quien también, un día, estar solo en la cima de una colina, evitando todo un pueblo de su justo castigo. No sólo ahorra, pero vuelve a unir y reconciliar con Dios de amor. Este Dios de amor es la que Jesús describe en sus historias del Evangelio de hoy, no uno que abandona las ovejas perdidas solitario, o la moneda aparentemente insignificante, no es un Dios que castiga con razón y airadamente a un niño rebelde. Jesús nos habla de un Dios que sin descanso - a veces tontamente - quiere compartir una relación amorosa con nosotros. Es un Dios que también quiere que se interponen en el linaje de Abraham, Moisés y Jesús, para volver a unir y reconciliar a los que se pierden con el Dios que los ama, incluso cuando pueda parecer tonta o inútil hacerlo.

YOUR CONTRIBUTION / SU CONTRIBUCION

We are grateful for your consistent financial support each Sunday. Please remember us in prayer & offering even when you are not able to be present. *Agradecemos mucho su ayuda financiera de cada semana. Por favor recuérdenos en sus oraciones y en sus ofrendas aun cuando no pueda estar presentes.*



Saturday and Sunday September 7th & September 8th
1st Collection \$3,221.85
2nd Collection \$1,191.30

This weeks second collection: Priest's Retirement Fund

Land of Peace Non-profit Organization

Land of peace, is a nonprofit organization, it has a misión to do in Jerusalem and Bethlehem where our savior was born.

1. To build a charity hospital in Bethlehem area, so That will help the por Christians to have help with the Medicare, anmd the hospital will give many Jobs for hundreds of Christians there with good income to live. We accept do-nations for the hospital.
2. Ti support the Christians and protect them from immigra-te (especially That the number of Christians in the holy land is going down, and is now less than 3% and the rest are Muslims). The organization protects them by selling their handmade stuff as the olivewood cravings made by people with special needs.

Remember without your help we don nothing for our brothers in the Holy Land who live in hard situations.

Land of peace will be in Saint Bruno's on September 21st and 22nd selling their handmade jewelry and handmade ítems.

Reflecton from Michelle Shimamoto

As a convert to the Catholic faith, people often ask "Why Catholicism?". My answer: because of Jesus' love and mercy - and because of His healing touch through the Sacraments... especially through the Eucharist and the Sacrament of Reconciliation. I'm drawn to the joy, peace, and freedom that I found through my relationship with God and Mama Mary, as well as the fullness of the Truth found in the Catholic Church through study and prayer. Most of all - thanks to countless prayers, guidance, support of fellow parishioners like you. It's been such a blessing for me to spiritually grow up at this "small parish with a big heart". If you would have known me prior to my conversion, then you would truly believe in God's faithfulness to us and that He is always with us and is guiding us (even when we do not hear him or see him, or even ac-knowledge His existence). The greatest miracle that God performs daily in all of us is conversion of heart. God can make good come from any situation. He makes fruit come from dirt. God gave you and me gifts; let's use them synergistically for His greater Glory. We may not always directly see nor be aware of the fruits of our work. Likewise, we will also, at times, enjoy fruits that we did not directly work for. Fasting, Prayer, and Almsgiving cultivate and fertilize the ground, so that trees may bear fruit in the future. And when fruit comes from seemingly exhausted soil, it's a testimony to God's grace, mercy, compassion, and faithfulness. One prayer request that is very near and dear to my heart: Our CCD, Confirmation and RCIA programs have started this week. Please continue to pray, pray, pray for our students and candidates, as well as for their families and sponsors. And please pray for our pastor, our DRE, and all of us who serve the religious education program. As our last retreat stated: "the seeds of today are the blossoms of tomorrow".